

TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E INTERPRETARIATO (LM33)

(Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA CINESE I

GenCod A005573

Docente titolare VERONICA DI SILVESTRE

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- **Anno di corso** 1
LINGUA CINESE I

Insegnamento in inglese CHINESE I

Lingua ITALIANO

Settore disciplinare L-OR/21

Percorso PERCORSO UNISALENTO

Corso di studi di riferimento
TRADUZIONE TECNICO-SCIENTIFICA E

Tipo corso di studi Laurea Magistrale

Sede

Crediti 9.0

Periodo Secondo Semestre

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:
54.0

Tipo esame Orale

Per immatricolati nel 2024/2025

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2024/2025

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso verte sullo sviluppo di diverse capacità quali la comprensione e la traduzione di testi di vario genere (culturale, tecnico-scientifico, economico, commerciale), l'apprendimento di nuove strutture grammaticali e nuovo lessico attraverso l'analisi di tali testi, nonché lo sviluppo della capacità di ascolto e rielaborazione delle informazioni di materiale audio-visivo.

PREREQUISITI

Conoscenza della lingua cinese orale e scritta corrispondente ad un livello B1 del QCER

OBIETTIVI FORMATIVI

Sviluppo di competenze di traduzione, di analisi del testo e di comprensione scritta e orale in lingua pari ad un livello B1+

METODI DIDATTICI

Lezioni frontali per cui è richiesta l'attiva partecipazione da parte degli studenti. Sarà richiesto anche studio e preparazione dei contenuti in autonomia.

MODALITA' D'ESAME

L'esame finale prevede:

-una prova scritta propedeutica all'orale che consiste nella traduzione di un brano simile a quelli tradotti in classe con la possibilità di consultare il dizionario al fine di accertare il livello di apprendimento

-una prova orale, che oltre negli elementi già presenti nell'accertamento delle competenze linguistiche, consiste nella verifica del livello di apprendimento dei contenuti linguistici del corso, correttezza nell'esposizione, capacità argomentativa e pronuncia.

La prova scritta vale per l'intero anno accademico in cui è stata sostenuta con esito positivo

ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Materiale didattico aggiuntivo e altre informazioni, saranno caricate sulla pagina della docente

TESTI DI RIFERIMENTO

Masini, F. et al, *Il cinese per gli italiani – Corso intermedio*. Hoepli, Milano 2010.

F. Masini, Bai H., A. Del Toro, Liang D.M. *Il Cinese per gli Italiani, Corso avanzato*, Hoepli Editore

Romagnoli Chiara, Wang Jing, *Grammatica d'uso della lingua cinese. Teoria ed esercizi*, Hoepli, Milano, 2016

Ulteriore materiale sarà fornito dalla docente

Dizionari cartacei consigliati:

AAVV, Dizionario di Cinese, Hoepli Editore;

Zhao Xiuying, Il Dizionario di Cinese, Zanichelli Editore

Dizionario elettronico:

Pleco